

《牡丹亭》中叹词探析

刘 海 燕

概要

感嘆詞は中国語の品詞分類において大変小さな類を構成する。しかし、言語使用の際には、非常に効果的で、変化に富んでいる。中国語の感嘆詞は多くの文法的、語用的及び修辭的機能を有し、言語表現において見過ごすことのできない役割を果たしている。本稿は中国の近代小説である『牡丹亭』における感嘆詞を研究対象とし、『牡丹亭』に現れる感嘆詞の形式、意味、語法的・語用論的特徴及び機能等を考察し、そのうえで、近代中国語における感嘆詞の特徴と機能について詳しく論ずる。

摘要：叹词在汉语词类中是很小的一类，可在语言运用中却非常灵活、多变，具有丰富的语法功能、语用功能和修辞功能，在语言表达中起着不容忽视的作用。本文以《牡丹亭》中的叹词为研究对象，考查《牡丹亭》中叹词的形式、意义、特征、功能等，进而探讨近代汉语中叹词的特征和功能及其在叹词发展历程中的地位和作用。

关键词：《牡丹亭》；叹词；语法功能；语用功能；修辞功能

汤显祖的《牡丹亭》（古典戏剧读本，北京：人民武警出版社，2002版）自问世至今，这部传奇一直受到文学界和戏剧界的重视。本世纪，社会、文化生活发生了重大变化，人们与古代戏剧的距离越来越远，但《牡丹亭》的思想、艺术价值却越来越受到人们的重视，奠定了它独特的文学地

位。在阅读《牡丹亭》时，不难发现《牡丹亭》中叹词使用广泛（占总字数的0.43%）；并且剧本中的叹词形式多样，意义独特。如：咳、哎哟、哩、哎也……仔细深究，才发现剧本中的这些叹词在历史长河中起着举足轻重的地位和作用。

一、叹词研究现状

叹词作为一种特殊的词类，在汉语史上产生、发展、研究的历程不长，可在近代汉语以来的语言运用中非常灵活、多变，起着不容忽视的作用。那么，什么是叹词？叹词具有什么样的语法特征和功能呢？许多专家学者对其运用规律、词形变化、表情差异等方面进行了探讨、研究，但各家在研究中对其定义等也是有一定差异的。

《马氏文通》设专节讨论“叹字”（叹词），对叹词的定义和功能作了界定。“凡虚字以鸣心中不平者，曰叹字。”“叹字者，以记心中不平之鸣也。”对“叹字”在句法中的位置进行了探讨。指出“叹字既感情而发，故无定位之可拘。在句首者其常，在句中者亦有之，句终者不概见焉”。

《新著国语文法》将叹词看成为“情态词”的一个小类，指出“叹词是用来表示说话时的一种表情的声音词，常独立，不必附属于词和语句；以传声为主，本身也没什么意思”。该书将叹词归纳为5类：（1）表惊讶或赞叹；（2）表伤感或痛惜；（3）表欢笑或讥笑；（4）表愤怒或鄙斥；（5）表呼问或应答。

姚锡远先生在《现代汉语叹词研究》中认为，叹词是表示言语者情感、意志或呼应声音的词。

王力先生的《中国现代汉语语法》把“叹词”称为“情绪的呼声”。指出：“情绪的呼声是表现各种情绪的。自然极其微妙的情绪绝对不是呼声所能传达；它只是表示一种大概的情绪，未尽之处是须待下文整句的话来说明的。”并进一步把“情绪的呼声”分成11小类：（1）感谓；（2）慨叹；（3）急叫；（4）呼痛；（5）惊愕；（6）诧异；（7）恍然；（8）呵斥；（9）恫吓；（10）发恨；（11）赞赏；分类较为细致。

如此种种，关于叹词本体特征的研究有很多，但是《牡丹亭》中叹词有哪些特殊的形式、词义和功能？表达了什么样的情感和意志？在汉语史上起着什么样的地位和作用？有什么特殊的文化蕴涵和价值呢？

二、《牡丹亭》中叹词的表现形式

1. 单音节叹词

单音节叹词是一个音节构成的叹词，按其运用方式又可分两类。

(1) 单独运用

《牡丹亭》中单独使用一个单音节叹词现象很多，使用频率很高的常用叹词有：“啊、呀、咳、呵、哎、也、哩、嗯……”据统计，剧本中叹词“啊”出现了19次，“呀”出现了57次，“咳”出现了28次，“呵”出现了89次，“哩”出现了37次，“也”出现了39次，其它的则出现频率不高；不常用的有：“啐、咦、嘎、呸、嗒、哇……”其中的“嗒”在文中出现了6次，“咦”出现了4次，“啐”出现了4次，“哇”出现了3次，“嘎、呸”也出现了2次。如：

① [油葫芦] 呵，蝴蝶，你粉版花衣胜剪裁；呵，蜂儿，你忒利害，甜儿咋著细腰捱；呵，燕儿，斩香泥弄影拘帘内；呵，莺儿，溜笙歌惊梦纱窗外：恰好个花间四友无拘疑。（第二十三出 冥判）

②（看菩萨介）咳，冷清清没香没灯的。呀，怎不见了杜小姐牌位？待俺问一声老姑姑。（第三十七出 骇变）

③（净）这等，俺贫道床头三尺土，敢换先生五十裆？（末）怕你不十分寡。（净）呸，你敢也不十分壮。（末）罢了，来意何事？（第三十四出 焯药）

④（老旦、贴、净依前上）“但闻丞相府，不见状元郎。”咦，平章府打喧闹哩。（听介）（净）里面声息，象有俺家相公哩！（第五十三出 硬拷）

(2) 连续运用

指在某种语境中连续运用两个或两个以上的叹词。这一般都是相同叹词

的连用，如：“呵呵、呀呀呀、哦哦……”。如：

①（旦）呀呀呀，你好差。（扯生手、按生肩介）好好好，点著你玉带腰身把玉手叉。（生）几百个桃条！（旦）拜、拜、拜，拜荆条曾下马。（扯外介）（旦）扯、扯、扯，做泰山倒了架。（指生介）他、他、他，点黄钱聘了咱。俺、俺、俺，逗寒食吃了他茶。（指末介）你、你、你，待求官、报信则把口皮喳。（指生介）是是是，是他开棺见棹湔除罢。（指外介）爹爹爹，你可也骂够了咱这鬼乜邪。（第五十五出 圆驾）

个别情况下，连用的几个叹词也可以不同，这些叹词往往具有不同的功能。如：

②（丑）这老儿说的一句句著。老儿，若论他做的事，咦！（丑作扯净耳语）（净听不见介）（丑）呸，左则无人，耍他去。老儿你听著。（第四十出 仆侦）

例②“咦”表醒悟语气，“呸”表愤怒语气。

2. 复音节叹词

复音节叹词由两个或两个以上不同音节的叹词构成。这类叹词一般是双音节的，其使用情况又可分为两类。

（1）单独运用

复音节叹词大都是单独运用的。常用的有：哎呀、啊呀、哎也……。其中的“哎也”在文中出现了12次，其余的出现的频率不高；不常用的有：哎哟、咳也、咳呀、咳哟……。其中“哎哟”在文中出现了11次，“咳呀”出现了2次，其余的出现的频率也不高。如：

①（照介）（悲介）哎也，俺往日娇冶轻盈，奈何一瘦至此！若不趁此时自行描画，流在人间，一旦无常，谁知西蜀杜丽娘有如此之美貌乎！春香，取素绢、丹青，看我描画。（第十四出 写真）

②（丑）咳呀，难道俺做小官的，就没件干净衣服，便是岭南柳家的？隔这般一道梅花岭，谁见俺偷来？（第四十出 仆侦）

③（看介）嘎，柳秀才去了。医好了病，来不参，去不辞。没行

止！待俺西房瞧瞧。哎哟，道姑也搬去了。罄儿，锅儿，床席，一些都不见了。怪哉！（第三十七出 骇变）

（2）连续运用

这类情况在《牡丹亭》中比较多，但一般是相同叹词的连续运用。如：

①（旦）怕等不得了。哎哟，哎哟！（贴）这病根儿怎攻，心上医怎逢？（第二十出 闹殇）

② 拷问俺：“姑娘那里去了？劫了杜小姐坟哩！”你道俺更不聪明，却也颇颇的。则掉著头不做声。那鸟官喝道：“马不弗不肥，人不撈不直，这厮上起脑箍来。”哎也，哎也，好不生疼！原来用刑人先捞了俺一架金钟玉罄，替俺方便，禀说这小厮夹出脑髓来了。（第四十出 仆侦）

三、《牡丹亭》中叹词的本体特征

叹词的本体特征，指叹词在语形、语音、语义等方面的功能特征。黄伯荣、廖序东两位先生主编的《现代汉语》指出：叹词的写法不是十分固定，同一声音，往往用不同的汉字表示，“有时同一个叹词读不同的语调，便表示不同的意义。”邢福义先生也认为，叹词相当一部分不很定型或很不定型。《牡丹亭》中的叹词在语形、语音和语义上也有如此的特征，具体表现为：

（一）一形多音

一形多音也是汉语中一种十分常见的现象，它是指一种语言形式具有两种或两种以上的读音。如以“呀”为例（读者根据自己对剧本的理解来推测读音的）：

①呀yā（老旦闷倒，贴惊叫介）老爷，痛杀了奶奶也。快来，快来！（外哭上）我的儿也，呀，原来夫人闷倒在此。（第二十出 闹殇）

②呀yá 喜遇老判，哀怜放假。趁此月明风细，随喜一番。呀，这是书齐后园，怎做了梅花庵观？好伤感人也。（第二十七出 魂游）

③呀yā [黑麻令] 不由俺无情有情，凑著叫的人三声两声，冷惺惺红泪飘零。呀，怕不是梦人儿梅卿柳卿？佻记著这花亭水亭，趁的这风清月清。则这鬼宿前程，盼得上三星四星？待即行寻趁，奈门转参横，不敢久停呵！（第二十七出 魂游）

④呀yà（看介）呀，原来绝句一首。（念介）“近睹分明似俨然，远观自在若飞仙。他年得傍蟾宫客，不在梅边在柳边。”（第二十六出 玩真）

（二）一形多义

一形多义是汉语中一种十分常见的现象。它是指一种语言形式含有两种或两种以上的意义。如：

①（念介）“近睹分明似俨然，远观自在若飞仙。他年得傍蟾宫客，不在梅边在柳边。”呀，此乃人间女子行乐图也。何言“不在梅边在柳边”？奇哉怪事哩！（第二十六出 玩真）

②喜遇老判，哀怜放假。趁此月明风细，随喜一番。呀，这是书齐后园，怎做了梅花庵观？好伤感人也。（第二十七出 魂游）

例①的“呀”表现的是柳梦梅在看见杜丽娘的画像时情不自禁生发出的感叹、赞叹之情；例②的“呀”则表现的是柳梦梅在发现书齐后园变成了梅花庵观后的惊讶和疑问之情。

这种情况还有一段话中往往重复出现同一个叹词，不断表示感情的递进和深入。如：

③（窥介）呀，就里一个小匣子。待把左侧一峰靠着，看是何物？（作石倒介）呀，是个檀香匣儿。（开匣看画介）呀，一幅观世音喜相。善哉，善哉！待小生捧到书馆，顶礼供养，强如埋在此中。（第二十四出 拾画）

例③一句话中连续用了三个“呀”字，分别表示了柳梦梅在三个连续动作后的惊讶之情，且感情逐层深入、强烈。

（三）多形一义

多形一义可以说是汉语中一种相对少见的现象。它是指相同的语义由不同的语言形式来表达。如：以表“惊讶”或“惊异”的意义为例：

①惊讶：呀yá

（旦、老旦采桑上）那桑阴下，柳条儿槎，顺手腰身剪一丫。呀，什么官员在此？俺罗敷自有家，便秋胡怎认他，提金下马？（外）歌的好。说与他，不是鲁国秋胡，不是秦家使君，是本府太爷劝农。见此勤劬采桑，可敬也。有诗为证：“一般桃李听笙歌，此地桑阴十亩多。不比世间闲草木，丝丝叶叶是绦罗。”领酒，插花去。（第八出 劝农）

②惊讶：咳hài

（旦）咳，敢边厢甚么书生，睡梦里语言胡唤？（第二十七出 魂游）

③惊讶：呵hè

（展画玩介）呀，你看美人呵，神含欲语，眼注微波。真乃“落韦与孤鹜齐飞，秋水共长天一色”。（第二十八出 幽媾）

④惊讶：哎也 āiye

[莺啼序]（调酒灌介）玉喉咙半点灵酥。（旦吐介）（生）哎也，怎生呵落在胸脯。姐姐再进些，才吃下三个多半口还无。（觑介）好了，好了！喜春生颜面肌肤（第三十五出 回生）

⑤惊讶：咳呀hāiya

（见介）咳呀，这草窠里不是朱漆板头？这不是大锈钉？开了去。天，小姐骨殖丢在那里？（望介）那池塘浮着一片棺村。是了，小姐尸骨抛在池里去了。狠心的贼也！（第三十七出 骇变）

由于叹词的形、音、义上这些特点，现代语言学家之父索绪尔认为，语言是一套音义结合的符号系统，即语言成分都是由能指（语言）和所指（语义）构成的结构整体。叹词既有语音形式，又能表达特定的意义，一形虽然多义，但其语音并不完全相同，如叹词“呀”的声调不同，表达的意义也不同。所谓“一形多音”，又如“呀”一形四音，且都表示惊讶义，但言语交际中，由于“音不同”其意义并不完全相同，以上这些现象在其他词类当中也屡有所见。至于“多形一义”这种情况正说明了汉语独特的语法特征——同义现象，也说明了叹词的功能丰富、表意精确。

四、《牡丹亭》中叹词的功能特征

(一) 语法功能

语法功能指词充当句子成分的能力和它的修饰组合能力，而我们通常所谓的句子成分，常常指一个词在语言单位的组合结构中所担当的角色，而叹词一般不与其他实词组合，经常独立成句或充当句子的独立语，所以有人就认为叹词语法功能“简单”。姚善友先生在谈到英语叹词的特点时说：“感叹词没有特殊的语法形式，但有特殊的句法功能。”这个结论对汉语也不无借鉴意义。汉语的叹词也有它自己的语法功能，不能轻易地“简单”了事，因为叹词在戏曲中具有较强的独立性和灵活性。根据叹词的分布和充当句子成分的功能，《牡丹亭》中叹词的语法功能可以分为以下几种：

1. 单独构句，形成独词句

单独构成独词句，是指剧中人物用一个叹词构成独立的一句台词。这类结构中叹词往往具有很强的独立性。如：

① [前腔] 我年将半，性喜书，牙笏插架三万余。（欢介）我伯道恐无儿，中郎有谁付？先生，他要看的书尽看。有不臻的所在，打丫头。（贴）哎哟！（外）冠儿下，他做个女秘书。小梅香，要防护。（末）谨领。（第五出 延师）

②（末）便依他处方。小姐害了“君子”的病，用的史君子。《毛诗》：“既见君子，云胡不瘳？”这病有了君子抽一抽，就抽好了。（旦羞介）哎也！（贴）还有甚药？（末）酸梅十个。（第十八出 诊祟）

例①叹词“哎哟”表示丫头在被命令成为小姐书童时的应答以及在听到这句话“有不臻的所在，打丫头”的自然呻吟。例②叹词“哎也”是由小姐在大夫和丫头的对话中插入的，小姐借“哎也”这个叹词来岔开大夫和丫头谈论的话题，进而掩饰自己的娇羞，使情感倾向和语气特征更为明显。

2. 插入句中，充当句子独立语

独立语是指词跟前后别的词语没有语法结构关系，不互相作句法成分，但又是句意上所必需的成分。独立语在句子里的位置大都比较灵活，可以出

现在句首、句中或句末，以适应表达的需要。根据叹词在句中的位置，可以划分为以下三个方面：

(1) 单独用在句子前边

③（悲介）哎哟，凄惶煞！这底是前亡后化，抵多少阴错阳差。

（内）听旨：柳状元质证，丽娘所言真假？因何预名梦梅？（生打躬呼“万岁”介）（第五十五出 圆驾）

④（生交卷，净看介）呀，风箏寸晷，立扫千言。可敬，可敬。俺急忙难看。只说和战守三件，你主那一件儿？（生）生员也无偏主。可战可守而后能和。如医用药，战为表，守为里，和在表里之间。（第四十一 耽试）

例③叹词用在唱腔之前，前面无表人物动作的指示；例④叹词则在念白之前，前面有人物的动作指示。在戏曲中，当人物由静场到唱腔或念白时，往往在之前会加一个叹词。这个叹词表达了人物此时的情感趋向，启示了唱腔或念白的语义范围，完成了不同表演形式间的过渡。

(2) 插在句子中间

当前后的句子在语义上有较大变化时，往往用一个叹词在句子间过渡衔接。如：

⑤ [朝天子]（放声哭介）小姐，天呵！是什么发冢无情短幸材？他有多少金珠葬在打眼来！小姐，你若早有人家，也搬回去了。则为玉镜台无分照泉台。好孤哉！怕蛇钻骨，树空骸，不提防这灾。（第三十七出 骇变）

例⑤“天呀”前后由对小姐的悲凄之情到对“发冢无情短幸材”的憎恨的转折。

⑥ [粉蝶儿]（外绑末上）没路走羊肠，天、天呵，撞入这屠门怎放！（见介）（外）禀大王，拿的个南朝汉子在此。（净）是个老儿。何方人氏？作何生理？（第四十五出 寇间）

⑥中“天呀”前后句子的意义构成从“没路走羊肠”的抱怨转到“撞入这屠门”的庆幸，并且连续用了“天、天呵”还加强了其喜悦的情感。

(3) 单独放在句子后边

叹词用在句子后边大多时候表达的是说完一句话时的语气，是感情的自然流露。但在特殊情况下它更能加强语气，突出人物的情感态度。如：

⑦（丑）判爷兴哩？（净作笑舞介）嘯一声，支兀另汉钟馗其冠不正。舞一回，疏喇沙斗河魁近墨者黑。（丑）喜哩？（净）喜时节，漆河桥题笔儿要去。（丑）闷呵？（净）闷时节，鬼门关投笔归来。（第二十三出 冥判）

⑧（扶旦软躯介）（生）俺为你款款偎将睡脸扶，休损了口中珠。（旦作呕出水银介）（丑）一块花银，二十分多重，赏了癞头罢。

（生）此乃小姐龙含凤吐之精，小生当奉为世宝。你们别有酬犒。（旦开眼欢介）（净）小姐开眼哩。（生）天开眼。小姐呵！（第三十五出 回生）

例⑦“哩”可以说是人物提问时感情的自然流露。而例⑧“哩”不仅用在句末，表达了丫头发现“小姐开眼”后的惊喜。“天开眼。小姐呵”还运用了倒装，故意把叹词“呵”放在句末，更进一步地加强了其喜悦和惊讶之情，使读者的情绪也随之跌宕起伏。

（二）语用功能

叹词是人的思想感情直观化、主体化的外在显现。在语法上，叹词之所以能够独立于句子之外，充当独立语或单独成句，正说明了叹词本身能够成一个信息实体，因此，不能小视叹词的语用功能。叹词的语用功能主要有以下几方面：

1. 情感功能

从发生学角度看，叹词源于人类的感叹，当客观事物对人的感观产生强烈刺激的时候，人们会不由自主地发出某种感叹：或惊异，或兴奋，或愤怒，或悲伤等等，不一而足。叹词正是对这种感叹的声音直接描摹，因此，叹词的运用，对语言情感的表达和信息的传递，有着重要的补偿作用。这正如廖庶谦先生所说：“一个语言上的感叹句，有时候如果没有感叹声音的符号来帮助，就不能够把一种比较复杂的情感全部表露出来。”如：

（1）表惊讶，有“咳、呀、呵、哎也、咳哟、咳呀”且在文中总共出现

了34次。如：

①（旦）咳，敢边厢甚么书生，睡梦里语言胡唤？（第二十七出 魂游）

②〔玩仙灯〕呀，何处一娇娃，绝非常使人惊诧。（第二十八出 幽媾）

③（望介）呀，旧坟高高儿的，召集平下来了也。缘何不见坟儿在？敢是狐兔空空倒塌来？这太湖石，中左边靠动了些，梅树依然。（惊介）咳呀，小姐坟被劫了也。（第三十七出 骇变）

叹词“咳”表达了道姑听见书生“睡梦里语言胡唤”的惊讶之情；叹词“呀”表达了柳梦梅第一次与杜丽娘魂游时，看见杜丽娘的美貌时，自然而然引发的惊讶之叹；叹词“咳呀”表现了陈最良发现杜丽娘的坟倒塌后的惊讶之情。

（2）表喜悦，有“哩、呀、咳、也、呵”，在文中总共出现了13次。

如：

①（旦惊喜，欲言又止介）（背想）这生素昧平生，何因到此？

（生笑介）小姐，咱爱杀你哩！（第十出 惊梦）

②（老旦抱旦泣介）儿呵，便是鬼，娘也舍不的去了。（老旦回泣介）我的儿呵！（第四十八出 遇母）

叹词“哩”传达了柳梦梅向杜丽娘表达爱慕之情时的喜悦心情。两个“呵”都表达了杜丽娘之母见到杜丽娘起死回生后喜极而泣的心情。

（3）表忧怨，有“呵、哎哟、啊、呀、咳”，在文中总共出现了9次。

如：

①（旦）遍青山啼红了杜鹃，荼蘼外烟丝醉软。春香呵，牡丹虽好，他春归怎占的先！（贴）成对儿莺燕呵。（第十出 惊梦）

②哎哟，我这惯淹煎的样子谁怜惜？自嗟窄的春心怎的支？（第十八出 诊祟）

杜丽娘与丫头的两句对话中都用到了“呵”，表达了杜丽娘思念心中爱人，即使面对大好美景，也心中幽怨、怅然。丫鬟的心境自然也随着小姐的心情而变得忧怨，羡慕“成对儿莺燕”。叹词“哎哟”表达了杜丽娘因生相

思病却无法释怀的忧怨之情。

(4) 表疑问，有“呀、呵、咳、哩、哎哟”，在文中总共出现了43次。

如：

① (生) 呀，户外敲竹之声，是风是人？(旦) 有人。(生) 这咱时节有人，敢是老姑姑送茶来？免劳了。(旦) 不是。(生) 敢是游方的小姑姑么？(旦) 不是。(第二十八出 幽媾)

② (丑) 喜哩？(净) 喜时节，奈河桥题笔儿要去。(丑) 闷呵？(净) 闷时节，鬼门关投笔归来。(第二十三出 冥判)

(5) 表愤怒，有“呵、哎、唛、咳、哎呀、呀”，在文中总共出现了10次。如：

① [朝天子] (放声哭介) 小姐，天呵！是什么发冢无情短幸材？他有多少金珠葬在打眼来！小姐，你若早有人家，也搬回去了。则为玉镜台无分照泉台。好孤哉！怕蛇钻骨，树空骸，不提防这灾。(第三十七出 骇变)

② [前腔] (旦作恼介) 唛，偶尔来前，道的咱偷闲学少年。(第十二出 寻梦)

(6) 表不满，如：

(丑) 咳呀，难道俺做小官的，就没件干净衣服，便是岭南柳家的？隔这般一道梅花岭，谁见俺偷来？(第四十出 仆侦)

叹词“咳呀”表达了对别人讽刺的不满，用一个叹词就生动地展示了人物通过自讽来表示对别人讽刺的不满和愤懑。

(7) 表轻蔑，如：

(丑) 这老儿说的一句句著。老儿，若论他做的事，噢！(丑作扯净耳语)(净听不见介)(丑) 呸，左则无人，耍他去。老儿你听著。(第四十出 仆侦)

(8) 表悲伤，有“呵、哎也、也呵、哎哟、咳、哎、呀”，在文中总共出现了15次。如：

① (末) 恭谏公相，又苦伤老夫人回扬州，被贼兵所算了。(外惊介) 怎知道？(末) 生员在贼营中，眼同验过老夫人首级，和春香都杀

了。（外哭介）天呵，痛杀俺也！（第四十六出 折寇）

②（旦）怕等不得了。哎哟，哎哟！（贴）这病根儿怎攻，心上医怎逢？（旦）春香，我亡后，你常向灵位前叫唤我一声儿。（第二十出 闹殇）

叹词“天呵”用在句首，表达了杜宝听见自己的夫人和干女儿春香被贼兵杀害，并将首级挂于城门上时的莫大的悲痛之情。连用两个叹词“哎哟，哎哟”表达了杜丽娘知道自己的病日重一日，但心事未了，从而悲从中来。

（9）表肯定，有“哩、呵、咳”，在文中总共出现了19次。如：

①（丑）笔毫？（净）笔毫呵，是年头须、夜叉发，铁丝儿揉定赤支箍。（第二十三出 冥判）

②（净）咳，这便是杜小姐生时样子。敢是他有灵活现。（第二十七出 魂游）

2. 评价功能

叹词是言语者主观感情或意念的流露，所以从叹词的使用角度看，叹词里包含着言语者对客观事物的主观评价，或褒扬，或贬斥等等。如：

①（撒花介）抵甚么一点香销万点情。想起爹娘何处，春香何处也？呀，那边厢有沈吟叫唤之声，听怎来？（内叫介）俺的姐姐呵！俺的美人呵！（第二十七出 魂游）

两个叹词“呵”，表达了柳梦梅的赞叹之情，进而也表达了对杜丽娘的喜爱之情。

②（生背介）奇哉，奇哉，人间有此绝色！夜半无故而遇明月之珠，怎生发付！（第二十八出 幽媾）

句中连用了两个叹词“奇哉”表达了柳梦梅见到杜丽娘的美貌时的肯定和惊讶之情。

3. 修辞功能

叹词的修辞功能主要表现在能使语言言简意丰，让人回味无穷。如：

（末）便依他处方。小姐害了“君子”的病，用的史君子。《毛诗》：“既见君子，云胡不瘳？”这病有了君子抽一抽，就抽好了。（旦羞

介) 哎也! (贴) 还有甚药? (末) 酸梅十个。(第十八出 诊崇)

叹词“哎也”是由小姐在大夫和丫头的对话中插入的，这里有两层意思可以理解：一是小姐生病时的呻吟；二是小姐借“哎也”这个叹词来岔开大夫和丫头谈论的话题，进而掩饰自己的娇羞，害怕别人揣测到自己内心最真实的那份悸动。可见“哎也”这个叹词，表现了杜丽娘在大胆追逐自己爱情而生病时，也不忘遮掩自己的娇羞。可见在封建传统礼教下，杜丽娘大胆追求爱情可又受封建思想束缚的复杂心理。

五、《牡丹亭》中叹词的历史地位和作用

从上面的分析我们可以看出，《牡丹亭》中的叹词有如下特点：一是没有确切的词汇意义，它只是表达强烈的感情，但与下文在意义上有密切的联系。它们有的表惊讶，有的表喜悦，有的表忧郁，是由上下文具体的语言环境确定的，正如《马氏文通》所说：“随事见情，因声拟字”。二是叹词在该戏曲中具有较强的独立性和灵活性，因此位置活跃，既可单独构成独词句，又可单独放在句子前边，插在句子中间或者放在句子后边。一般不同别的词语发生语法上的组合关系。三是语用功能丰富，表达的情感也很复杂，同一个叹词可以表达不同的感情，同一感情也可以用不同的叹词来表达。四是单音节叹词占优势。由前文的统计数据可以看出单音节叹词比多音节叹词的使用频率高，剧本中使用频率高的叹词也是现代汉语中常见的叹词，剧本中使用频率不是很高的叹词在现代汉语中已经不用或者很少使用了。五是叹词的语意表达十分丰富，根据上下文来理解，文中的叹词用来表示感叹的有81次，表示抱怨的有9次，表示疑问的有43次，表示惊讶的有34次，表示肯定的有19次，表示喜悦的有13次，表示愤怒的有10次，表示悲伤的有15次等。

斯大林说：“语言从一种质过渡到另一种质不是经过爆发，不是经过一下子消灭旧的和建立新的那种方法，而是经过逐渐的长期的语言新质和新结构的要素的积累，经过旧质要素逐渐衰亡来实现的。”实词虚化就经过了这么一个漫长而复杂的积累过程。《马氏文通》说“有事理可解者”叫“实词”

(名词、代词、动词、形容词、副词)，“无解而惟以助实字之情态者”叫“虚词”(介词、连词、助词、叹词)。这就是说，实词表达实在的词汇意义，虚词没有实在的词汇意义，只是帮助实词表达意义或表示语法关系而已。从中我们看出，叹词就是这样一种没有实在词汇意义，只是借助其他实词来表达意义的虚词。然而，人之造词，最初是为了表达一定意义的，象形乃最基本的造字方法，既然虚词不表达实在的词汇意义，也无形可像，那么虚词中的叹词又是怎样产生的呢？据万益在《从〈尚书〉、〈诗经〉的语言现象看古汉语叹词的表意功能》中记载，在远古的“虞夏书”和“商书”中有7种叹词：咨、吁、於、俞、都、嗟、呜呼。接着在《诗经》中出现了10个叹词：嗟、于嗟、于嗟呼、於、抑、咨、於乎、噫嘻、嗟嗟、猗与。从此，双音节、多音节的叹词逐步发展起来。它们刚开始出现的时候也没有确切的词汇意义，只是表达强烈的感情，与上下文在意义上有密切的联系，而且大多用在语句前头，一般不同别的词语发生语法上的组合关系，具有极强的口语色彩。随着人类社会的演进，人们认识的深化，叹词也随之向前发展了，丰富了。从汤显祖《牡丹亭》中的叹词现象可以看出叹词的形式在增加，用法更加灵活，功能也更加完善，叹词的一形多义、一形多音、多形一义等特征也开始出现，并且它的书写形式也不是十分固定或定型。叹词的这些特征和功能在现代汉语里也得到了充分的继承和运用，并且现代汉语里的叹词也只有这些特征和功能。从而也说明到明代中后期时（近代汉语），表达声音、情态的叹词已经基本定型，并在以唱词为主的戏曲中大量运用，表现出了现代汉语中叹词那种结构复杂，位置灵活，功能丰富的特征。从《牡丹亭》中叹词丰富的情态功能、评价功能和修辞功能中，我们也可以看出汤显祖这位戏剧大师在运用语言时口语色彩浓厚，体现了早期白话文的特征，自然真切，生动传神，同时又具有优美含蓄，文采斐然的特点和风格，真可谓是本色和文采兼备的典范。

参考文献：

- [1] 黄伯荣 廖序东 2002 现代汉语 [M] 北京 高等教育出版社。
- [2] 北京教育科学研究所 2002 古典戏剧基本解读 [M] 北京 人民武警出版社。
- [3] 孙德宣 1985 助词和叹词 [M] 上海 上海教育出版社。
- [4] 北大中文系汉语专业1976 现代汉语虚词例释 [M] 湖南 湘潭地区教师辅导站。
- [5] 马建中 1983 马氏文通 [M] 北京 商务印书馆。
- [6] 姚锡远1996 现代汉语叹词研究 [J] 河南大学学报。
- [7] 李铁范 2005 感叹句研究综观 [J] 云南师范大学学报。
- [8] 江巨荣1995 二十世纪《牡丹亭》研究概述 [J] 。
- [9] 万益1994 从《尚书》《诗经》的语言现象看古汉语叹词的表意功能 [J] 广东教育学院学报。
- [10] 李一平1996 论类语言成分叹词的交际作用 [J] 天中学刊。
- [11] 北京大学中文系1986 现代汉语虚词例释 [M] 商务印书馆。
- [12] 金春梅 2004 实词虚化研究述评 [J] 学术研究。
- [13] 刘永耕 2005 《马氏文通》对实词虚化的研究 [J] 福建师范大学学报。
- [14] 赵玲珍 2001 古汉语中的实词虚化现象刍议 [J] 江苏教育学院学报。
- [15] 章振邦2003 新编英语语法教程 [M] 上海 上海外语教育出版社。
- [16] 姚善友1964 英语语法学 [M] 北京 商务印书馆。
- [17] 黎锦熙 1924 新著国语文法[M] 北京 商务印书馆。
- [18] 王力 1985 《中国现代语法》[M] 北京 商务印书馆。
- [19] 吕叔湘 1993 《中国文法要略》[M] (吕叔湘文集) 北京 商务印书馆。